

國立東華大學教師-發展東華特色課程
105-2 學期期末報告書

計畫主持人：白亦方

單位：教育與潛能開發學系

目錄

壹、105-2 學期期末報告確認表

貳、執行成果總報告

參、附件

國立東華大學教師-發展東華特色課程

105-2 學期期末成果報告確認表

課程/學程名稱：教育專業英文基礎		
授課教師：白亦方		
服務單位：花師教育學院 教育與潛能開發學系		
勾選	繳交項目	說明內容
<input checked="" type="checkbox"/>	本確認表	請確實填報，以俾利核對
<input checked="" type="checkbox"/>	活動記錄表	當期程全部活動紀錄，如講座、參訪、期末成發展等
<input checked="" type="checkbox"/>	執行成果總報告表-電子檔 (Word)	字型：標楷體 (中文)；Times New Roman (英文) 行距：單行間距 字體大小：12 號字
<input checked="" type="checkbox"/>	本年度活動照片 (原檔)	精選 8-20 張即可 (請將檔案控制在 20 MB 以內)

- 繳交期末成果報告時，請確認繳交項目是否齊全
- 本年度所有受補助課程/學程之成果報告，將上述資料匯集成冊，做為本年度成果報告書
- 若有相關疑問，請與承辦人郭心怡 助理 聯繫
(#2591；imyeee@mail.ndhu.edu.tw)

發展東華特色課程-執行成果總報告

正式/非正式課程及跨領域就業學程

一、課程特色

隨著國際化的發展，世界地球村早已形成。英文已然成為世界通用的主流語言。然而，觀察目前文教市場上(包含出版業與補教業)，鮮少有針對教育專業英語的相關課程與產品，對於教育學院的學生而言，無論教職或相關文教事業，身為未來教師要帶領學生走向世界，必先使自己具備與世界接軌的能力，因此，精進教育專業英文字彙會是必要的素養。英文學習既然是教師的必要素養，依此需求，104 學年度「教育專業英文字彙基礎」課程凝聚學習社群(14 位橫跨三個學院的大學部學生)，從多樣的英文文本中經由文本分析、小組篩檢、學生測試...等流程，系統篩選出 1400 多個教育英文初級字彙，完成初步排版(如附件示例)，送請專家學者審查，並接洽高教出版社同意出版。為延續上學年初步成果，使學生有更精進的學習，希望再次透過此計畫籌組基礎教育英文讀本編輯小組，協助學生了解個人教育專業英文的基礎能力，培養自我精進習慣，藉由讀本選輯編排、專家審查、同儕學習等途徑，培育學生多元統合能力，有效拓展本校與教育學院的能見度。

二、活動概述

討論基礎教育英文閱讀教材之來源與數量

接續前一學年初擬的教育英語初級字彙，本計畫將透過修課同學的討論，就基礎教育英文讀本的來源與篇幅進行意見交換，確認其性質、難易度與適當篇數，並藉由學習社群彼此觀摩、督促，兼顧個人教育英文閱讀能力提升，共同完成讀本編輯任務。

釐清基礎教育專業英文讀本之功能與使用方法

上一階段屬於基礎教育專業英文閱讀教材之廣泛蒐集與分量確認，本階段則針對主修教育之大學生，研議必讀與選讀之教材及最能發揮學習效果之使用方法，透過廣播、學術文章、媒體報導、網路資料等多元文本及教育科技資源，增進學生教育專業領域的聽、說、讀等基本能力。

學者專家審查出版，研商推廣運用策略

透過學習社群完成基礎教育專業英文讀本後，將尋求英語教學相關領域專家提供諮詢，就基礎讀本之性質、數量與涵蓋範圍給予建言，而學生學習社群再針對相關建議進行討論、修訂，培養其找尋資源、問題解決、動手操作之實務能力。之後，透過正式出版，探求教育市場反應，共同研商推廣行銷應用之具體策略。

三、課程/學程相關產業分析

隨著國際化的發展，世界地球村早已形成。英文已然成為世界通用的主流語言。無國界的氛圍下，青年學子出國進修、留遊學以及打工換宿人口比率日益增加，英文成為不可或缺的基本能力。然而，觀察目前文教市場上(包含出版業與補教業)，鮮少有針對教育專業英語的相關課程與產

品，對於教育學院的學生而言，無論教職或相關文教事業，身為未來教師要帶領學生走向世界，必先使自己具備與世界接軌的能力，因此，精進教育專業英文字彙會是必要的素養。

四、整體活動執行成果效益

教職生涯考量之學生，如想嘗試公費留考、進修、修讀研究所，或投入公職、成為人師，教育英文都是不可或缺之能力。本門課程的預期成果之一在於提升學生英文學習風氣並培養定期閱讀與練習之習慣。此外，本課程亦運用翻轉教學之概念，學習未必僅進行於教室，更跳脫傳統之教師單向講述，讓學生主導學習素材、進度與自我評量，教師轉居輔助角色。透過學習社群的討論、分工，善用社群網路媒體，尋找適合自己的英文學習方法、工具，擬定適合自己的學習策略，然後與同領域的學者、同儕分享所得。

本計畫之預期具體成果自然是彙整學生的相關讀本討論紀錄，加以分類、分級，編纂國內首見之基礎教育專業英文讀本專書，諮詢英語教學學者、相關專家與出版社，不僅提高學生學習之成就感與系院之知名度，更提升專書之專業度與市場性，進而打響品牌，創造價值。

五、學生整體意見與回饋（整體活動滿意度、文字意見回饋等）

以下從 13 位學生學習心得分享中彙整出的整體意見與回饋：

1. 製作一本英語讀本---充滿挑戰的課堂：

經過一學期的努力，我們的書籍的草稿終於逐漸成形，目前已經著手製編輯文章及命名，還有設計出版封面的階段。經過了許多討論、分享、投票，以及教育系及英美系同學的鼎力相助，才能讓我們一點一滴的逐漸完成這本嘔心瀝血之作。也直到參與其中才發現編輯一本英文讀本竟然比想像中複雜許多，在過程中學習到很多以前從未接觸過的領域，同時也很具有挑戰性，原來一本書的出世是經過編者數次的反覆修正，與出版社多次的接洽，才能產出這樣獨一無二的書。大家從一開始懵懂、不熟練的分析文章，到現在可以的熟練並快速地完成分配到的工作，一路走來大家都成長許多，也從過程中也學習到雲端的使用技巧，慶幸自己當初選修了這門課，相信這將會成為我大學時期最難忘的回憶！

2. 新型式團隊合作方式及自主學習：

感謝組長及組員們非常盡責的按部就班將既定的任務完成，如今回想來，從正式開始小組活動到期末，我們小組每次皆有英文文章的閱讀，每個人每週皆須將雲端中定時的文章作分段分析，此外還會彼此分享自己的想法，討論出更精確的文章分析。

我認為自主學習還能展現出如此大的效果，靠的是努力不屑的恆心與堅持到底的毅力，也為我往後的學習之路開了一條先河，可以繼續為了自己「活到老，學到老」。

六、檢討與建議

- 出版一本英文讀本並不是件容易的事，而一個學期的時間也是有限的，往後編輯小組需要繼續進行讀本的編輯計畫。因此，下學期開學後，需要大家先一同討論例行開會的時間，方便掌握讀本編輯的進度以及凝聚大家的向心力，繼續完成英文讀本計畫。

七、活動精彩剪影（請檢附二至四張活動照片，並予以簡述）



各組的小組長分別上台報告目前進度



台下的小組員們也用心地聆聽並提出回應

活動紀錄表 1

活動主題	第二次例行會議
活動時間	106 年 03 月 22 日 13:00~14:00
活動地點	東華校園 教育學院 C113
主持人	白亦方教授
參與人員	李易城、劉子瑜、邱合興、邱愛媛、黃金嬋、莊雅婷、余玟逸、王于甄、陳德正、嚴介佟、廖勁琪、周厚廷、辛容榛
活動內容	<p>1、編輯組介紹自己認為還不錯的書籍(介紹內容請見第 8 點)。</p> <p>2、文章類別的分類(大家的想法)、下一次的會議主席→之後交由愛媛負責。區分英文的難易度→之後交由英文顧問組的兩位英美系同學負責。</p> <p>3、各組的進度規劃(請各組兩周填寫一次規劃表)，從 3/29(三)開始規劃至 6/1(四)，最終定稿須在 6/17(六)前提早完成。</p> <p>4、記錄組負責開設從 3/29(三)至 6/1(四)的規劃表讓各組填寫。</p> <p>5、這本書的定位點主要以「大學教材」導向為主。</p> <p>6、書本的大小：B5(長 x 寬=25x17cm)，並使用黑白印刷。</p> <p>7、書本的內容要有些什麼：</p> <p style="padding-left: 2em;">(1)一定要放的有：片語解釋、專業詞語解釋、英文諺語解釋、英文典故解釋、特別名詞解釋、文章的大意摘要(中文)、相關資料的資料來源、值得深入探討的議題或問題(中文)。</p> <p style="padding-left: 2em;">(2)針對書本內容的提問：</p> <p style="padding-left: 4em;">厚廷：書本的內容需要有多少中文以及英文量？(即書本應要是全英還有輔助的中文對照版本?)。</p> <p style="padding-left: 4em;">介佟：英多中少較好，為避免到最後都只看中文。</p> <p style="padding-left: 4em;">玟逸：最好是中英搭配比較好，避免有些名詞解釋越解釋越模糊。</p> <p style="padding-left: 4em;">合興：建議不要有文章整段的翻譯，因為這並無法促進對英文文章的閱讀理解與英文能力。</p> <p>8、編輯組的推薦書籍介紹：</p> <p>● 介佟</p> <p style="padding-left: 2em;">(1-1)書名：食品科學專業英文。</p> <p style="padding-left: 2em;">(1-2)特色：一開始有單字的介紹，後有些閱讀的文章。</p> <p style="padding-left: 2em;">(2-1)書名：新聞英語突破閱讀。</p> <p style="padding-left: 2em;">(2-2)特色：每一段文章都會做解析，但我們不一定要每段都做中文翻譯。</p> <p style="padding-left: 2em;">(3-1)書名：【推薦】焦點英語解析。</p> <p style="padding-left: 2em;">(3-2)特色：每篇文章看完之後會有單字解析、段落大意的解析、小選擇題來幫助同學了解內容。</p> <p>● 金嬋</p> <p style="padding-left: 2em;">(1)書名：新聞英語導讀與翻譯要訣。</p> <p style="padding-left: 2em;">(2)特色：單字的介紹、版面有另外拉出來的解析部分、有中文的摘要、文章</p>

的內容是採用倒敘法還是順序法等等。

● 德正

(1)書名：英文寫作更完美的九大無痛技巧。

(2-1)書名：【推薦】Judy 先生教你用英文專寫科技論文。

(2-2)特色：排版給人舒適感、每篇文章的結尾時都會有資料來源、單字介紹。

● 愛媛

(1)書名：跟名醫學英文。

(2)特色：單字的介紹、練習題(幫助你更了解內容)、預留有做筆記的空白。

● 厚廷

(1)書名：閱讀測驗題型攻略。

(2)特色：閱讀的文章在一本，閱讀的解析本在另一本。

9、英文顧問組建議：

選擇題太多會有考試的疑慮，且學生大多也只能思考過一次，實用性不高，也許可以用討論性的題目(題目是採用中文)。

10、注意事項：

(1)下次開會 3/29(三)(時間地點另行公布)。

(2)下次待討論的問題：

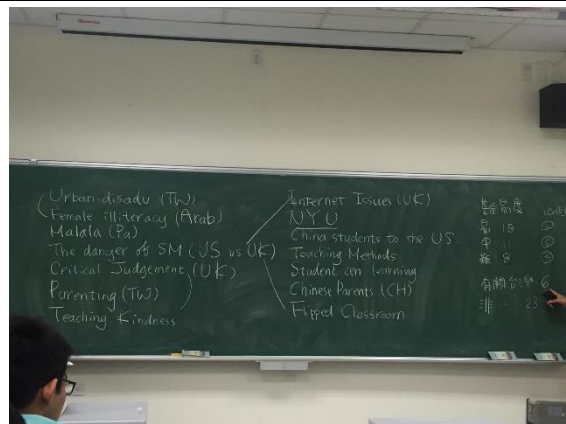
- A. 書本目錄、書內的題目應該要用哪種形式?(例如：選擇題、討論題等)
- B. 是否要有預留空白筆記的部分
- C. 編者納入的問題
- D. 難易度(英美系協助分類定義)
- E. 各組的進度規劃狀況

活動回饋
與
成效

● 訂定各組進度及規劃

- 確定書本印刷大小為書本的大小：B5(長 x 寬=25x17cm)，並使用黑白印刷
- 確定書本內容走向

活動剪影(請檢附二至四張活動照片，並予以簡述)



照片為開會時，學生分組討論讀本內容以及其中單字的難易度判別。

活動紀錄表 2

活動主題	第四次例行會議														
活動時間	106 年 04 月 19 日 13:00~14:00														
活動地點	東華校園 教育學院 C113														
主持人	白亦方教授														
參與人數	14 位														
活動內容	<p>一、編輯組</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 出處放置地點：放在每一篇下面，並使用統一的 APA 格式。 2. 文章分析的概要項目有： <ol style="list-style-type: none"> A. 字彙（教育專有名詞） B. 文章分析（句型、片語） C. 討論題（英文出題） <p>二、英美系</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 文章分類： <p style="margin-left: 20px;">以單字和片語的難易度做為區分的依據</p> <table border="1" style="margin-left: 40px; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">難易度</th> <th style="width: 50%;">篇數</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>易</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>中</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>難</td> <td>8</td> </tr> </tbody> </table> <p style="margin-left: 20px;">→書本最終文章難易度分配量須為 2：5：3，全本 40 篇</p> <p style="margin-left: 20px;">以地區分配文章</p> <table border="1" style="margin-left: 40px; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">以地區分類文章</th> <th style="width: 50%;">篇數</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>有關台灣</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>非</td> <td>23</td> </tr> </tbody> </table> <p style="margin-left: 20px;">→確定以教育主題做為分類所有文章的基準 （有關台灣文章過少希望增加，可多搜尋有關東方教育的文章）</p> 2. 目前有的教育主題： <ol style="list-style-type: none"> (1)Urban disadv(tw) (2)Female illiteracy(Arab) (3)Malala(pa) (4)The danger of social media(us vs uk)、Internet issue(uk)、Flipped classroom (5)Critical judgement(uk)、Teaching kindness (6)Parenting(tw) 	難易度	篇數	易	10	中	11	難	8	以地區分類文章	篇數	有關台灣	6	非	23
難易度	篇數														
易	10														
中	11														
難	8														
以地區分類文章	篇數														
有關台灣	6														
非	23														

- (7)N. Y. U
- (8)China student to the US
- (9)Teaching methods
- (10)Student-cen learning
- (11)Chinese parents(ch)

三、平面設計組

1. 預計進度：

5/03 封面封底初版

5/17 文章格式初版

5/29 文章格式二版、註解的形式初版

6/14 目錄的形式二版、封面封底二版

2. 排版需修改部分：

右上角放文章標題(標題需再大一些)

所有的標題都以全英方式呈現

3. 字體的樣式、大小、行距：

編輯組需先給平面設計組一篇文章做範例，再由平面設計組實際操作版型

4. 平面設計組的書籍排版型式(3種版型種類詳見平面設計組上傳的PPT)

5. 書內是否要有玩遊戲的PART?

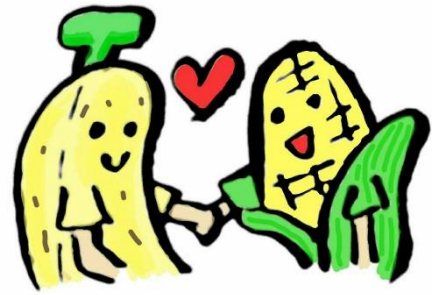
→不確定，但先不要

四、美宣組

1. 書本插圖全部交由雅婷負責設計

2. 插圖範例：





五、書名等至最後讀本完成後再行訂立即可

六、下次開會待處理項目

1. 編輯組(字彙、片語、句型、註解)和平面設計組(排版型式)需把確定的內容弄出並報告
2. 文章的部分是由(1)或是(2)處理
(1)全部都交由編輯組處理
(2)一個人一篇分工合作，再由編輯組做最終審查

七、備忘事項

1. 下次開會時間為 5/03(三)
2. 此次各組介紹得預計進度及內容說明 PPT 需上傳至群組，也要傳一份給記錄組的容榛及玟逸
3. 4/26 請每人帶兩篇英文文章來
4. 下次開會前請每人自行認領一篇英文文章